

International conference



The Changing Landscape Of Professional Discourse

Fachkommunikation im Wandel

University of Ostrava

Faculty of Arts

Reální 5

701 03 Ostrava

<http://konference.osu.cz/professionaldiscourse/>



Wednesday Nov 5, 2014

17:30-19:30 Registration

(Faculty of Arts, Reální 5, 4th floor)

Thursday Nov 6, 2014

8:30-9:30 Registration (University of Ostrava - Aula)

9:30-9:40 Conference opening

9:40-10:00 Opening speech: Lenka Vaňková / Axel Satzger: *Fachsprachen als Katalysator für die Annäherung von akademischer Ausbildung und gesellschaftlichen Bedürfnissen*

The conference is organized by the project *Posílení rozvoje Centra výzkumu odborného jazyka angličtiny a němčiny na Filozofické fakultě Ostravské univerzity*, Reg. Nr. CZ.1.07/2.3.00/20.0222.



evropský
sociální
fond v ČR



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Thursday Nov 6, 2014

10:00-10:45 Plenary lecture: Anna Maurannen - *The research blog - a new genre?*

10:50-12:05	Session: Intersubjective positioning in professional discourse: contact and conflict at the professional/public interface (English)	Session: Experten und/oder Laien-Ebenen der fachgebundenen Kommunikation (German)
	Chair: Tomášková Renáta	Moderation: Satzger Axel
10:50-11:15	Aznacheeva Elena, Mamonova Luliia - <i>Exploring professional and non-professional interaction in astrological discourse</i>	Bergmann Regina - <i>Bisschen Fachsprache ist auch drin? Zwischensprache, Vermittlungssprache, Bildungssprache. Ein terminologischer Entwirrungsversuch.</i>
11:15-11:40	Dontcheva-Navratilova Olga - <i>Interaction and intersubjective positioning in book review</i>	Ciešlarová Eva - <i>Sprechhaltungen bei der Wissensvermittlung für Kinder und Erwachsene</i>
11:40-12:05	Sebera Jan, Wei-lun Lu - <i>Metaphor as a persuasive device in professional discourse: A cognitive linguistic analysis of Winston Churchill's rhetoric</i>	Mészáros Attila - <i>Von der Gutenberg-Galaxis zum Wikipedia-Universum. Das Web 2.0 als die Chance für Laien</i>
12:05-12:30	Hopkinson Christopher - <i>Saving face online: institutional responses to negative customer reviews on the TripAdvisor website</i>	Fortunato Antonietta / Gagliardi Nicoletta - <i>Deutsch-italienische verdolmetschte Geschäftsverhandlungen: mündliche Fachkommunikation unter Experten oder zwischen Experten und Laien?</i>

12:30-13:30 Lunch break

13:30-14:15 Plenary lecture: Ines Busch-Lauer - *Zwischen Smartphone und Big Data - Wie sieht Fachkommunikation 3.0 aus?*

14:20-15:35	Session: Intersubjective positioning in professional discourse: contact and conflict at the professional/public interface (English)	Session: Experten und/oder Laien-Ebenen der fachgebundenen Kommunikation (German)
	Chair: Hopkinson Christopher	Moderation: Ciešlarová Eva
14:20-14:45	Szczyrbak Magda - <i>Experts vs. non-experts: Dialogic space in online legal communication</i>	Stopyra Janusz - <i>Fachsprachliche Nomination in der Experten- und Laien-Kommunikation</i>
14:45-15:10	Trčková Dita - <i>BP's Construction of an Organizational Identity on its Website: A Case Study of Discursive Legitimization.</i>	Ksiezyc Felicja - <i>Zur Sprache des deutschen Bürgerlichen Gesetzbuches. Wie fest sind die Mehrwortverbindungen im BGB?</i>
15:10-15:35	Kopečková Lenka - <i>Intersubjective positioning in the genre of political speeches from above</i>	Halasová, Anna Marie - <i>Theologische Fachsprache oder allgemeine Sakralsprache?</i>

15:35-15:55 Coffee break

Thursday Nov 6, 2014

15:55-17:10	Session: Terminology in context: precision and vagueness, formation of terms, metaphorical concepts (English)	Session: Termini im Kontext: Präzision und Vagheit, Terminologisierung, metaphorische Konzepte (German)
	Chair: Zapletalová Gabriela	Moderation: Wolf Norbert Richard
15:55-16:20	Králíková Ivana, Wei-lun Lu - <i>Metaphor in terminology. A cognitive linguistics view of BLEED as a technical term</i>	Schmid Hans Ulrich - <i>Wortbildung und Wortverwendung in Fecht- und Ringerbüchern des Spätmittelalters</i>
16:20-16:45	Ianna Bem P. - <i>Theorizing terminology on models of child language acquisition and scientific knowledge evolution.</i>	Wächter Sylvia / Haß Jessica - <i>Zur kulturellen Prägung der Verwendung von Termini in verschiedenen Kontexten</i>
16:45-17:10		Hrdinová Eva - <i>Wie wird in den Geisteswissenschaften definiert. Am Beispiel der Definitionen von kunstgeschichtlichen Termini</i>

17:10-17:30 Coffee break

17:30-18:45	Session: Stability and change in generic structure – emerging genres (English)	Session: Termini im Kontext: Präzision und Vagheit, Terminologisierung, metaphorische Konzepte (German)
	Chair: Řezníčková Ivana	Moderation: Bajerová Eva
17:30-17:55	Drápela Martin - <i>Define the topic, establish context</i>	Sorger Roman - <i>Interkulturell-sprachliche Dimension konzeptueller Metaphernmodelle in der Fachsprache der Technik Deutsch - Slowakisch</i>
17:55-18:20	Orlíková Jana - <i>On the Generic Structure Potential of a Medical Research Article</i>	17:55-18:10 Romová Hana - <i>Funktionen des Wortschatzes der Fachsprache</i>
		18:10-18:25 Pelikánová Edita - <i>Fachliches in Frauenzeitschriften</i>
18:20-18:45	Guziurová Tereza - <i>Integrative approach to metadiscourse revisited: a study of undergraduate textbook and research article</i>	18:25-18:40 Christina Waldvogel: <i>Sprache vor Gericht. Mündlichkeit und Schriftlichkeit in drei spätmittelalterlichen Gerichtsbüchern aus Bautzen.</i>

19:00-22:30 Conference dinner (Faculty of Arts, Reální 5, student's canteen, ground floor)

Friday Nov 7, 2014

9:00-9:45 Plenary lecture: Theresa Lillis - *Developing dynamic approaches to professional written discourse: exploring text trajectories in two professional settings*

9:45-11:00	Session: Stability and change in generic structure – emerging genres (English)	Session: Multimodalität und Multimedialität (German)
	Chair: Tomášková Renáta	Moderation: Mostýn Martin
9:45-10:10	McVeigh Joseph - <i>Emerging vs. established: The case of legal genres in new and traditional media</i>	Klaus-Dieter Baumann - <i>Die interdisziplinäre Kategorie der Fachlichen Intertextualität als ein Zugang zu einer neuen Entwicklungsepoche der aktuellen Fachkommunikationsforschung</i>
10:10-10:35	Nádraská Zuzana - <i>Voices in hard news: Dialogic and generic perspectives</i>	Pišl Milan - <i>Clustertexte als ein (mögliches) Mittel der Wissensvermittlung</i>
10:35-11:00	Stašková Jaroslava - <i>Internationalization and marketization of higher education: (Self)Promotion in academic (and professional) discourse (European Policy Statements)</i>	Werbová Marie - <i>Kooperation von Sprache und Bild in der Technischen Kommunikation. Am Beispiel einer Wartungsanleitung</i>

11:00-11:30 Coffee break

11:30-12:20	Session: Stability and change in generic structure – emerging genres (English)	Session: Fachsprachen im akademischen Bereich (German)
	Chair: Kopečková Lenka	Moderation: Hrdinová Eva
11:30-11:55	Łačka-Badura Jolanta - <i>Marketisation of university admission bulletins: the evolution of the genre</i>	Terler Kerstin - <i>Überlegungen zum Fachsprachenunterricht am Beispiel zweier französischer Universitäten zwischen theoretischer und praktischer Verortung</i>
11:55-12:20	Łęska Magdalena - <i>A letter to shareholders – the special case of a letter</i>	Oleksíková Kateřina - <i>Didaktischer Beitrag aus der Praxis - Multimediale Materialien OPEN LEARNING für Fachsprachenunterricht</i>
12:20-12:45		Elwira Poleszczuk - <i>Fachsprache der Gleichberechtigung von Frauen</i>

12:45-14:00 Lunch break

Friday Nov 7, 2014

14:00-14:45 Plenary lecture: Norbert Richard Wolf - *Fachliches in nicht-fachlichem Kontext*

14:45-16:00	Session: Multimodality and multimedia in professional discourse (English)	Session: Text- und Diskursformen: Stabilität und Innovation (German)
	Chair: Zapletalová Gabriela	Moderation: Vaňková Lenka
14:45-15:10	Řezníčková Ivana - <i>Paralinguistic reality of Advertising Leaflets on Non-Prescription Pharmaceutical Products</i>	Kratochvílová Iva - <i>Zwischen Textlinguistik und Phraseologie: Formulierungsroutinen und Konfigurationen in der Fachsprache der Wirtschaft</i>
15:10-15:35	Eitler Tamás - <i>Multimodal decontextualisation in professional discourse</i>	Opletalová Veronika - <i>Argumentation mittels graphischer Schemata am Beispiel der Zeichen- Kommunikationsmodelle</i>
15:35-16:00	Cigánková Tereza - <i>Multimodal Analysis of British Theatre Websites</i>	Mostýn Martin - <i>Zur Text- und Handlungsstruktur linguistischer Zeitschriftenartikel aus kontrastiver Sicht</i>

16:00-16:20 Coffee break

16:20-17:35	Session: Multimodality and multimedia in professional discourse (English)	Tagung in der Sektion: Experten und/oder Laien-Ebenen der fachgebundenen Kommunikation (German)
	Chair: Hopkinson Christopher	Moderation: Pišl Milan
16:20-16:45	Gabriela Zapletalová - <i>Between the written and the spoken in conference talks: a multimodal corpus analysis</i>	Bajerová Eva - <i>Sprecherwechsel mit oder ohne "gap" (mit oder ohne Sprechpause). Zu fremdsprachigen Textelementen in deutschen und tschechischen Fachtexten.</i>
16:45-17:10	Tomášková Renáta - <i>University Website Presentations: Constructing a Picture through Voices</i>	Halfarová Libuše - <i>Aspekte des Fachtextverstehens im Deutschen bei Studenten mit Legasthenie.</i>
17:10-17:35	Bilanová Markéta - <i>The enchanting persuasiveness of the Monster High world: a multimodal case study</i>	17:10-17:25 Monika Kocifajová - <i>Zum Fachwortschatz in medizinischen Texten für Laien</i> ; 17:25-17:40 Libor Folvarčný - <i>Deagentivierung und ihre Realisierungsformen in technischen Texten</i>

18:00 - 19:30 Discussion, conference closing

Saturday Nov 8, 2014

9:30-11:30 Ostrava city tour: European Cultural Heritage industrial area *Dolní oblast Vítkovic*

12:00 Lunch